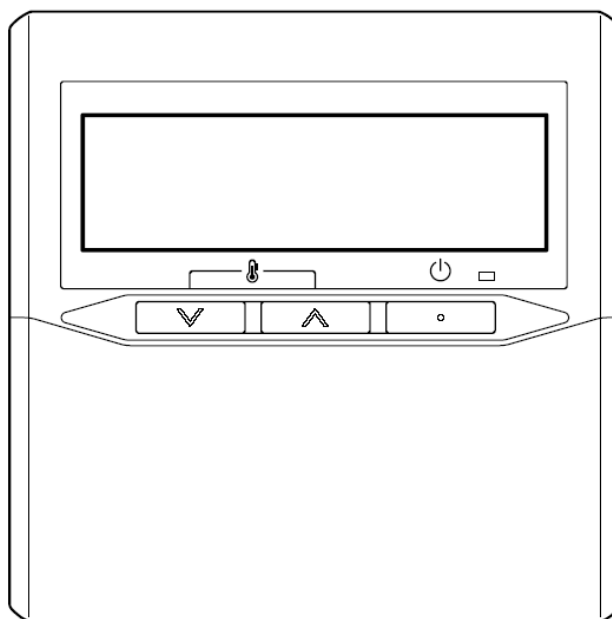




+

# Návod k obsluze VRF system


**Dálkový kabelový ovladač  
UTB-GUB**





**Uchovejte tento manuál i pro budoucí použití.**

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

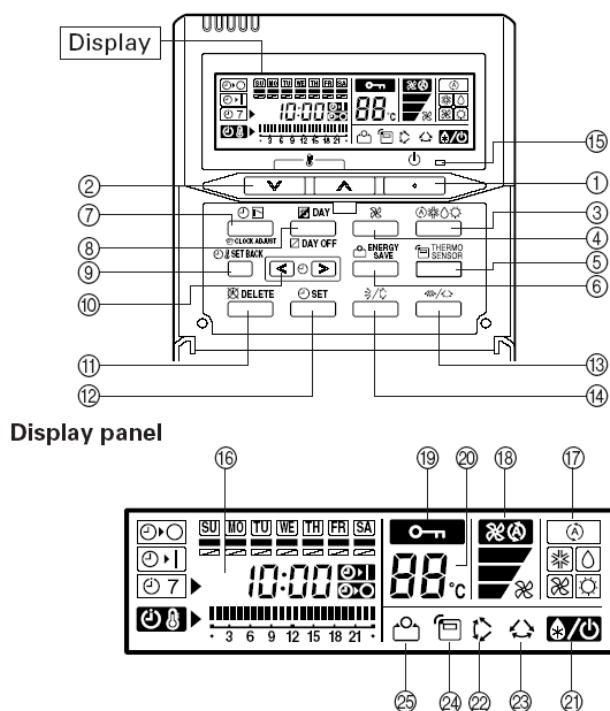
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtete následující bezpečnostní opatření a dodržujte je.
- Veškeré informace se vztahují k bezpečnému a bezproblémovému provozu klimatizační jednotky.

 <b>NEBEZPEČÍ!</b>	<p>Při nedodržení správného a stanoveného postupu s největší pravděpodobností dojde k vážným nebo smrtelným zraněním.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepřistupujte k instalaci ovladače sami vlastními silami.</li> <li>• Tento ovladač neobsahuje žádné části, které by opravoval uživatel vlastními silami. Ve věci oprav si vždy vyžádejte pomoc oprávněného servisního pracovníka.</li> <li>• Při přemístování ovladače si vyžádejte pomoc oprávněné osoby pro odpojení a pro nainstalování.</li> <li>• V případě nesprávné funkce (zápach po spálenině, a tak dále) okamžitě zastavte činnost zařízení, odpojte zástrčku síťového napájecího kabelu, a vyžádejte si pomoc oprávněného servisního pracovníka.</li> </ul>	

 <b>VAROVÁNÍ!</b>	<p>Při nedodržení správného a stanoveného postupu může dojít k vážným nebo smrtelným zraněním.</p>
--	--

 <b>UPOZORNĚNÍ!</b>	<p>Při nedodržení správného a stanoveného postupu může dojít k úrazu uživatele nebo poškození majetku.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevystavujte ovladač přímému působení vody.</li> <li>• Nesahejte na ovladač vlhkýma rukama.</li> <li>• Na nastavení přepínačů nepoužívejte ostré předměty.</li> <li>• Pokud budete čistit ovladač, klimatizaci nebo měnit vzduchové filtry, vypněte napájení.</li> <li>• Překontrolujte umístění ovladače z hlediska možnosti poškození.</li> <li>• Ujistěte se, že veškeré elektrické zařízení je umístěné minimálně metr od ovladače.</li> <li>• Ovladač neinstalujte v blízkosti otevřeného topeniště nebo jiného topného zařízení.</li> <li>• Při instalaci ovladače dbejte na bezpečnostní opatření k ochraně proti přístupu dětí.</li> <li>• V blízkosti ovladače nepoužívejte hořlavé plyny.</li> </ul>	

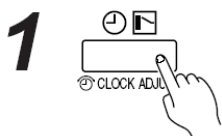
## NÁZVY ČÁSTÍ



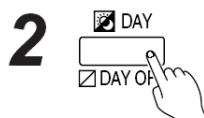
- ① Start/Stop
- ② Tlačítko nastavení teploty
- ③ Tlačítko Master Control – volba režimu
- ④ Tlačítko ovládání ventilátoru
- ⑤ Tlačítko THERMO SENSOR – čidlo teploty
- ⑥ Tlačítko úspory energie - ENERGY SAVE
- ⑦ Tlačítko režimu časovače (Nastavení hodin)
- ⑧ Tlačítko Den (Volný den)
- ⑨ Tlačítko SET BACK (potvrzovací)
- ⑩ Tlačítko pro nastavení času
- ⑪ Tlačítko DELETE – smazat
- ⑫ Tlačítko SET – nastavení
- ⑬ Tlačítko horizontálního směru kývání žaluzií
- ⑭ Tlačítko vertikálního směru kývání žaluzií
- ⑮ Kontrolka činnosti
- ⑯ Indikátor časovače a hodin.
- ⑰ Indikátor nastaveného režimu
- ⑱ Indikátor rychlosti ventilátoru
- ⑲ Indikátor uzamčení nastavování
- ⑳ Indikátor teploty
- ㉑ Indikátor odtávání
- ㉒ Indikátor vertikálního kývání žaluzií
- ㉓ Indikátor horizontálního kývání žaluzií
- ㉔ Indikátor určujícího čidla teploty
- ㉕ Indikátor ekonomického režimu.

## PŘÍPRAVA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU

### Nastavení aktuálního dne a času

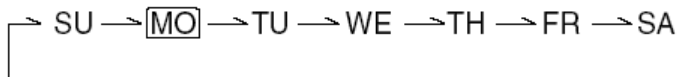


**1** Stiskněte tlačítko nastavení hodin TIMER MODE po dobu delší než 2 sekundy. Displej na dálkovém ovládání se rozblíká



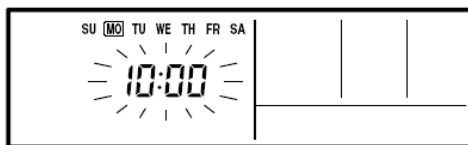
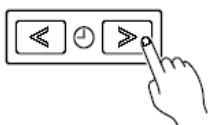
**2** Stiskněte tlačítko pro nastavení dne (DAY) a nastavte aktuální den. Kolem vybraného dne se zobrazí obdélník.

(NE - PO - ÚT - ST - ČT - PÁ - SO)



**3**

Pomocí tlačítek nastavení času SET TIME, nastavte aktuální čas. Pro posunutí času o 1 minutu stiskněte tlačítko 1x, přidržením tlačítka se čas mění po 10-ti minutových intervalech.



př. Pondělí 10 hod.

**4**

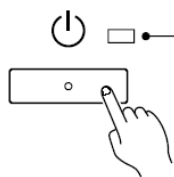


Znovu stiskněte tlačítko TIMER MODE, tím nastavování ukončíte.

## ČINNOST

Instrukce vztahující se k topení (\*) jsou určeny pouze pro modely s chlazením i topením.

### Zahájení / ukončení provozu



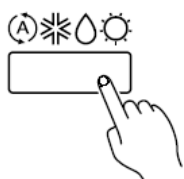
Stiskněte tlačítko START / STOP

#### Provozní kontrolka:

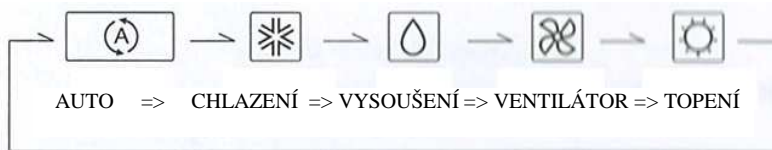
je-li klimatizace v provozu – svítí  
je-li klimatizace vypnutá – nesvítí

### Výběr režimu provozu

- Nastavení provozního režimu**



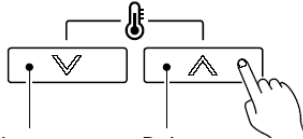
Stiskněte tlačítko MASTER CONTROL a vyberte požadovaný provozní režim. Pokud vyberete vysoušení (DRY), bude rychlost ventilátoru AUTO.



\* AUTO a VENTILÁTOR není možné zvolit u modelů s topením.

## Výběr režimu provozu

### • Nastavení teploty místnosti



Snížení

Zvýšení

Stiskněte tlačítka nastavení teploty a nastavte požadovanou teplotu.

#### Rozmezí nastavení termostatu:

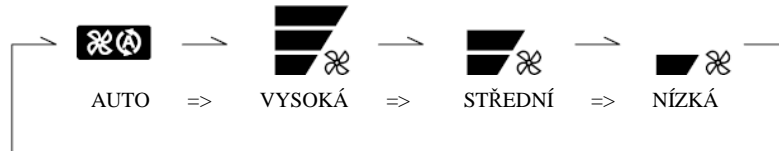
Automatická činnost..... 18 °C až 30 °C  
 Chlazení/vysoušení ..... 18 °C až 30 °C  
 Topení..... 10, 12, 14, nebo 16 °C až 30 °C\*

\* Nízké teploty 10, 12 a 14°C nelze u některých modelů zvolit.

### • Nastavení rychlosti ventilátoru



Stiskněte tlačítko ovládání ventilátoru a nastavte rychlost.



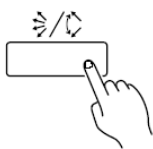
### • Nastavení ekonomického provozu



Stiskněte tlačítko ENERGY SAVE a spustíte ekonomický provoz klimatizace.

\* Ekonomický provoz je možné zvolit pouze u některých typů klimatizace.

### • Vertikální směr proudění vzduchu (Swing – kývání žaluzií)

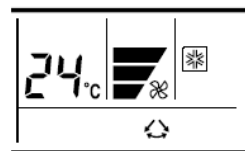
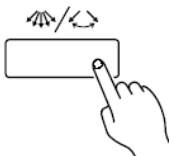


Př. Vertikální proudění vzduchu – kývání žaluzií SWING

#### \* Zapněte klimatizaci pomocí tlačítka START/STOP a postupujte následovně.

Stiskněte tlačítko vertikálního směru proudění vzduchu. Pro nastavení plynulého kývání žaluzií - SWING, stiskněte toto tlačítko po dobu delší než 2 sek. (Pro zastavení kývání žaluzií SWING, držte tlačítko zase po dobu 2 sek.)

### • Horizontální směr proudění vzduchu (Swing – kývání žaluzií)



Př. Horizontální proudění vzduchu – kývání žaluzií SWING

#### \* Zapněte klimatizaci pomocí tlačítka START/STOP a postupujte následovně.

Stiskněte tlačítko horizontálního směru proudění vzduchu. Pro nastavení plynulého kývání žaluzií - SWING, stiskněte toto tlačítko po dobu delší než 2 sek. (Pro zastavení kývání žaluzií SWING, držte tlačítko zase po dobu 2 sek.)

## **i** POZNÁMKY

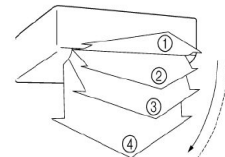
(1) \* Při nastavování směru proudění vzduchu, vždy používejte dálkový ovladač. Ruční nastavování žaluzií (klapek) by mohlo způsobit jejich nesprávnou funkci; v takovém případě je potřeba jednotku vypnout a znovu zapnout. Klapky by pak měly fungovat správně. \* Během režimu chlazení nenastavujte na dlouhou dobu klapky do pozice směřující dolů, protože by v blízkosti výstupních lamel mohla kondenzovat voda a mohla začít kapat ven z jednotky.

(2) \* Rozsah kývání žaluzií je závislý na nastaveném směru proudění vzduchu. \* Kývání žaluzií může občas zastavit, pokud ventilátor nejede nebo pracuje na velmi malé otáčky.

(3) U některých modelů není funkce kývání žaluzií SWING dostupná.

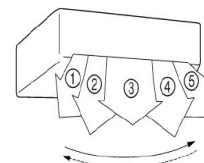
#### Vertikální kývavý rozptyl vzduchu

Směr proudění	Rozsah kývavého rozptylu
①	① až ③
②	② až ④
③	③ až ⑤
④	① až ⑤



#### Horizontální kývavý rozptyl vzduchu

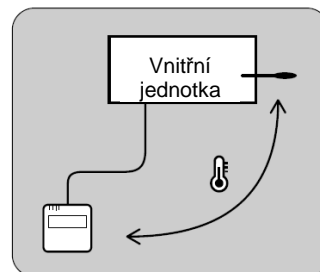
Směr proudění	Rozsah kývavého rozptylu
①	① až ⑤
②	① až ③
③	② až ④
④	③ až ⑤
⑤	① až ⑤




## ČINNOST

Instrukce vztahující se k topení (\*) jsou určeny pouze pro modely s chlazením i topením.


### Výběr pokojového teplotního čidla



Stiskněte tlačítko THERMO SENSOR a zvolte, jestli bude pokojová teplota zjišťována čidlem ve vnitřní jednotce (dálkové čidlo) nebo čidlem na dálkovém ovládacím.

Pokud se zobrazí tento symbol , pokojová teplota je zjišťována na dálkovém ovladači.

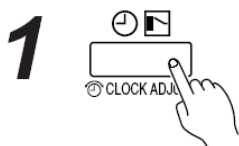
#### **i** Poznámky:

- Tato funkce je zablokována z výroby. Pokud chcete tuto funkci využívat, konzultujte to s autorizovaným servisním technikem.
- Pokud je tato funkce zablokována, nelze měnit nastavené čidlo. Po stisknutí tlačítka THERMO SENSOR, začne blikat symbol .

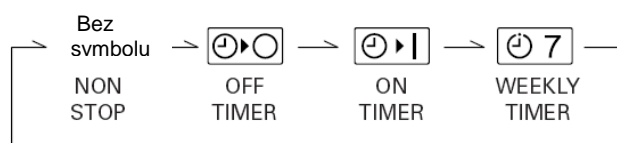
## ON/OFF TIMER – ČASOVANÉ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Části vztahující se k topení se týkají pouze „Modelu s tepelným čerpadlem“ a „Modelu s rekuperací tepla“  
U některých modelů není funkce časovače dostupná.

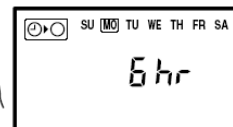
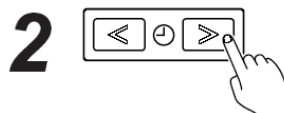
### Nastavení časovaného zapnutí / vypnutí



Stiskněte tlačítko časovače (CLOCK ADJUST) a vyberte časované zapnutí nebo vypnutí (ON TIMER / OFF TIMER).



Non stop → vypnutí → zapnutí → týdenní časovač



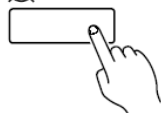
př. časované vypnutí za 6 hod

**1 až 24 hod.**

Pomocí šipek pro nastavení času, nastavte požadovaný čas. Časovač se poté spustí automaticky. Doba, která zbývá do aktivace časovaného vypnutí, se zobrazuje na displeji.

#### Zrušení časovače:

 DELETE

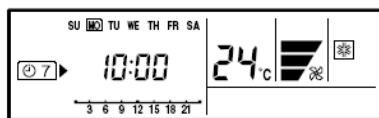
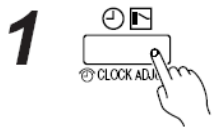


- Stiskněte tlačítko DELETE a zrušíte režim časovače.
- Časovač můžete také zrušit změnou režimu časovače pomocí tlačítka režimu časovače.

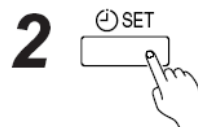
# TÝDENNÍ ČASOVAČ – WEEKLY TIMER

Části vztahující se k topení se týkají pouze „Modelu s tepelným čerpadlem“ a „Modelu s rekuperací tepla“  
U některých modelů není funkce časovače dostupná.

## Nastavení týdenního časovače



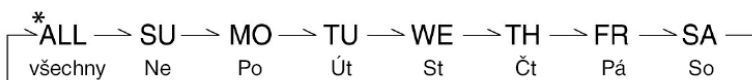
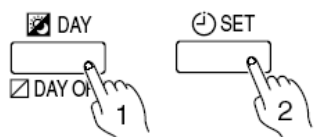
Stiskněte tlačítko režimu časovače (CLOCK ADJUST) a zvolte týdenní časovač.



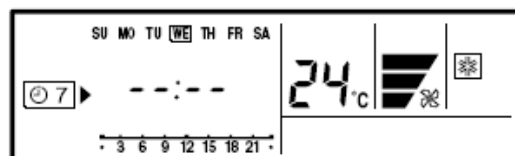
Stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy.

**3**

### • Nastavení dne v týdnu

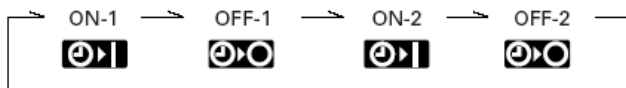
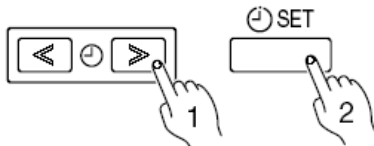


Stiskněte tlačítko DAY a vyberte den v týdnu, tlačítkem SET nastavení potvrďte.  
Pomocí \*ALL vyberete všechny dny. Kolem každého se zobrazí rámeček .



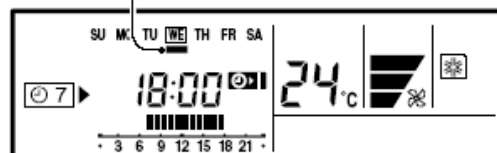
**4**

### • Nastavení času



Pomocí šipek nastavte čas zapnutí (čas přirůstá po 30 minutách) a tlačítkem SET přejděte k nastavení času vypnutí. Nastavte čas vypnutí stejným způsobem. Podle potřeby nastavte druhý týdenní časovač stejným způsobem.

Když je nastaven čas, kdy má být jednotka v provozu, objeví se pod dnem v týdnu tato značka .

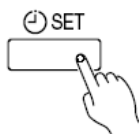


Př. časovač nastaven od 7.00 do 18.00.

**5**

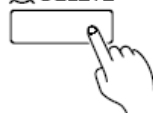
Opakujte kroky 3 a 4. a nastavte týdenní časovač pro další dny v týdnu.

**6**



Po skončení nastavení stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy.

DELETE



### • Zrušení provozního času

Stisknutím tlačítka DELETE během kroků 3 nebo 4, zrušíte provozní dobu ve zvoleném dni.  
Pokud jsou vybrány všechny dny, bude zrušen čas u všech.

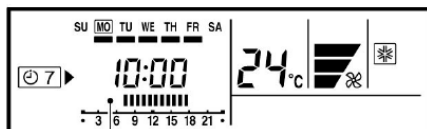
# TÝDENNÍ ČASOVAČ – WEEKLY TIMER

## Provoz týdenního časovače

### • Zapnutí



Výběrem týdenního časovače se časovač automaticky spustí.



Zobrazí se provozní čas pro zvolený den.

### • Vypnutí



- Stiskněte tlačítko DELETE a zrušíte režim časovače.
- Časovač je možné zrušit též změnou režimu časovače.

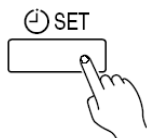


## POZNÁMKY

- (1) Nastavte nejprve čas zapnutí, pak čas vypnutí. Pokud není některý z časů správně nastaven, časovač nepracuje správně.
- (2) Čas WEEKLY 2 nelze nastavit před čas WEEKLY 1.
- (3) Časy WEEKLY 1 a WEEKLY 2 se nesmějí překrývat.
- (4) Čas vypnutí lze nastavit nejdříve 30 minut po čase zapnutí.
- (5) Čas vypnutí může zasahovat i do následujícího dne.
- (6) I když je režim časovače nastaven, kontrolka na vnitřní jednotce se nerozsvítí (Kontrolka se používá pouze u bezdrátových dálkových ovladačů)

## Režim volného dne – DAY OFF ( na svátek )

# 1



Během režimu týdenního časovače stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy a nastavte den.

# 2



Vyberte den pro režim DAY OFF (volný den)

# 3

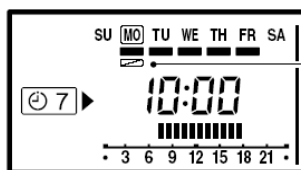
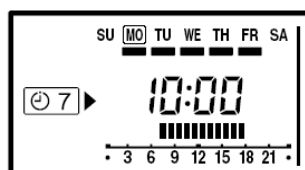


Stiskněte tlačítko DAY (DAY OFF) na déle než 2 sekundy a nastavte režim DAY OFF.

# 4



Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy.



Toto znaménko označuje den volna.

### • Zrušení

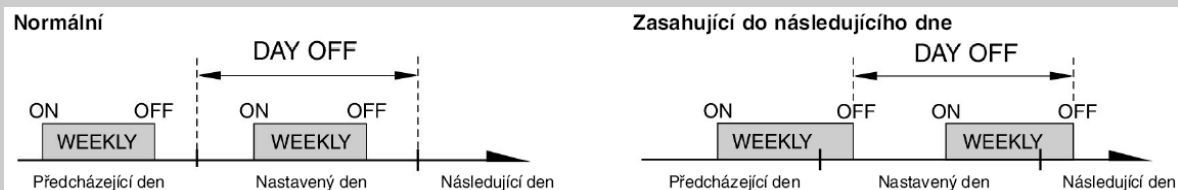
Postupujte stejně jako při nastavování.

Př. Den volna je nastaven na pondělí - MO



## POZNÁMKY

- (1) Funkci DAY OFF lze použít pouze pro dny, u kterých je nastaven režim týdenního časovače.
- (2) Pokud provozní čas zasahuje do následujícího dne, bude efektivní nastavení funkce DAY OFF podle obrázku:



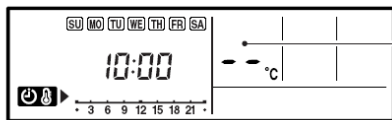
- (3) Funkci DAY OFF lze nastavit pouze jednou. Po uplynutí daného dne se funkce automaticky vypne.

# PŘECHODNÝ ČASOVAČ

Části vztahující se k topení se týkají pouze „Modelu s tepelným čerpadlem“ a „Modelu s rekuperací tepla“  
U některých modelů není funkce časovače dostupná.

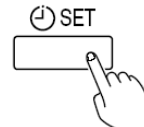
## Nastavení přechodného časovače

**1**



Na displeji svítí "--", když není nastaven přechodný časovač.

**2**

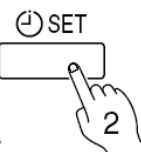


Stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy.

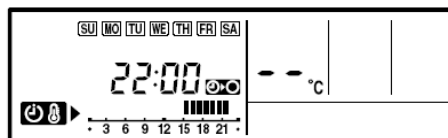
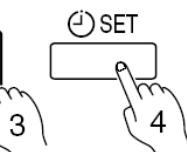
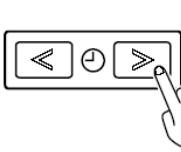
Stiskněte tlačítko SET BACK a přepněte do zobrazení nastavení přechodného časovače. Na displeji svítí nastavený čas a teplota přechodného časovače.

**3**

### • Nastavení dne



### • Nastavení doby provozu

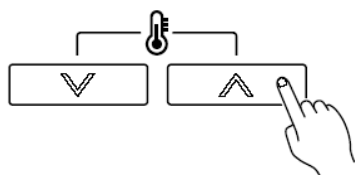


Př. Jsou-li nastaveny všechny dny dohromady

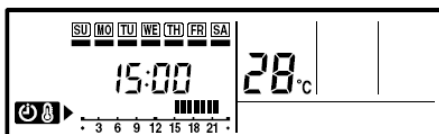
Postupujte stejně jako u nastavování provozního času u týdenního časovače. Tlačítko DELETE má stejnou funkci jako u týdenního časovače.

**4**

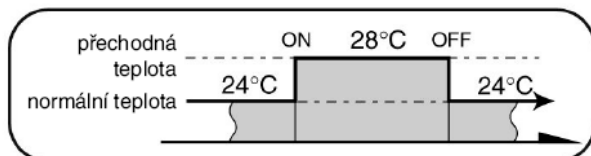
### • Nastavení teploty



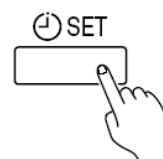
Pomocí šipek nastavte teplotu (rozsah teplot od 10°C do 30°C).



Př.: doba provozu 15:00 – 22:00



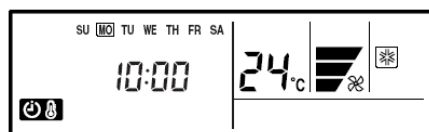
**5**



Opakujte kroky 3 a 4. Po skončení nastavení stiskněte tlačítko SET na déle než 2 sekundy.

## Zapnutí/vypnutí přechodného časovače

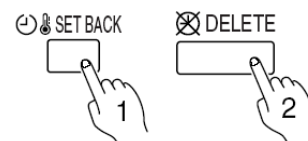
### • Zapnutí



Př.: Zobrazení přechodného časovače.

Stiskněte tlačítko SET BACK. Na displeji se na dobu 5 sekund rozsvítí potvrzení nastavení. Pak se automaticky zapne časovač.

### • Vypnutí



Stiskněte tlačítko SET BACK a potom DELETE v době, kdy na displeji svítí nastavení přechodného časovače. I když teď stisknete tlačítko SET BACK, bude přechodný časovač zrušený.



## POZNÁMKY

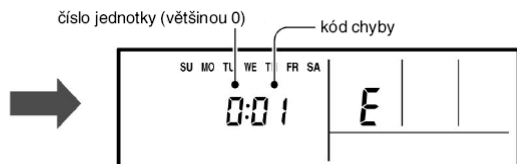
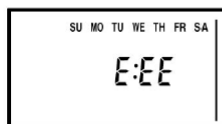
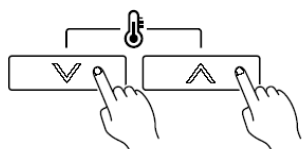
- Přechodný časovač pouze změni nastavenou teplotu, nelze ho použít pro zapnutí/vypnutí jednotky.
- Přechodný časovač může být nastaven až dvakrát denně, ale pouze na jednu teplotu.
- Přechodný časovač může být použit spolu s ON/OFF časovači a týdenním časovačem.
- Během režimů COOL a DRY bude jednotka pracovat s minimální teplotou 18°C, i když bude přechodný časovač nastaven na nižší teplotu.
- Čas přechodného časovače svítí na displeji pouze při zobrazení nastavení přechodného časovače (krok 1)
- Nízké teploty 10, 12 a 14 °C nelze u některých modelů nastavit.

## DIAGNOSTIKA

Pokud na displeji svítí „E:EE“, je nutná prohlídka jednotky. Kontaktujte prosím servisního technika.

(1) Zastavte provoz klimatizace.

(2)



Stiskněte současně tlačítka pro nastavení teploty na déle než 5 sekund. Tak se spustí diagnostický program.

(3) K zastavení diagnostiky stiskněte znovu současně tlačítka pro nastavení teploty na déle než 5 sekund.

## PROVOZNÍ INFORMACE

Části vztahující se k topení se týkají pouze „Modelu s tepelným čerpadlem“ a „Modelu s rekuperací tepla“


### Priorita chlazení/topení (Modely s tepelným čerpadlem)

- Jestliže jiná jednotka v systému pracuje v režimu Chlazení nebo Vysoušení, není možné jednotku zapnout do režimu Topení.
- Jestliže jiná jednotka v systému pracuje v režimu Topení, není možné jednotku zapnout do režimu Chlazení nebo Vysoušení.

### Zákaz nastavování

Pokud svítí ikonka klíče , některé funkce nelze nastavit.

### Automatické odtávání a funkce vracení oleje

Během automatického odtávání a vracení oleje, bude na ovladači svítit ikonka .

### Týdenní časovač – WEEKLY TIMER

- Umožňuje nastavit různé provozní časy pro každý den v týdnu.
- Umožňuje nastavit jeden nebo dva různé provozní intervaly (jeden nebo dva časy ON a OFF) pro každý den
- Umožňuje nastavit provozní dobu s intervalem 30 minut.
- Čas vypnutí (OFF) může přesahovat do následujícího dne.

### Režim volného dne – DAY OFF

- Režim DAY OFF umožňuje vyloučení libovolného dne v týdnu z pracovní doby jednotky.
- Jedná se o jednorázové nastavení. Po uplynutí daného dne se režim automaticky zruší.

### Přechodný časovač

Tento časovač slouží ke změně teploty během nastavené provozní doby v každém dni v týdnu. Lze ho použít v kombinaci s ostatními časovači.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Než budete kontaktovat servisního technika, zkontrolujte následující:

	Příznak	Problém
Znovu zkontrolujte	Vůbec nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Není závada v přívodu elektrické energie?</li><li>• Nejsou vyhozené pojistky nebo není přerušen el. okruh?</li><li>• Nepracuje časovač?</li></ul>

Pokud potíže přetrvávají i po provedení doporučené kontroly, nebo z jednotky vychází spálený zápach, vypněte ji, vypněte hlavní elektrický vypínač a kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servisní organizaci.

## SPECIFIKACE

MODEL	NAPÁJENÍ	VÝŠKA	ŠÍŘKA	HLOUBKA	HMOTNOST
UTB- □UB	DC 12V	120 mm	120 mm	17 mm	160 g